Study Programme

Academic year 2023-2024

Programme jointly offered by Ghent University,University of Wolverhampton,University of Malaga,New Bulgarian University
Master of Arts in Technology for Translation and Interpreting

Language of instruction: English

Programme version 1

1 General Courses — 60 credits

Subscribe to two modules from the following list, of which one module in year 1 (30 credit units) and one module in year 2 (30 credit units).

Programme website: http://em-tti.eu/
List of modules of the partner universities: http://em-tti.eu/about/list-of-modules/

1.1 University of Wolverhampton — 30 credits

Courses with reference * are obligatory for year 1 students.

Nr	Course		CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A704099	Python Programming *University of Wolverhampton*	10			A:1	300
2	A704100	Research Methods *University of Wolverhampton*	10	*		A:1	300
3	A704101	Words, Meanings, and Linguistic Creativity *University of Wolverhampton*	10			A:1	300
4	A704102	Specialised Seminar: Technologies for Translation and Interpreting: Challenges and Latest Developments *University of Wolverhampton*	10			A:1	300
5	A704103	Project Management for Translators and Interpreters *University of Wolverhampton*	10			A:2	300
6	A704104	Corpus Linguistics with R *University of Wolverhampton*	10			A:2	300
7	A704105	Machine Translation *University of Wolverhampton*	10			A:2	300
8	A704106	Translation Technology *University of Wolverhampton*	10			A:2	300

1.2 University of Malaga — 30 credits

Courses with reference * are obligatory.

Nr	Course		CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A704107	Theoretical Approaches to Translation Studies *University of Malaga*	3	*		A:1	90
2	A704108	Research Methods in Translation Studies *University of Malaga*	3	*		A:1	90
3	A704109	Ethical, Professional and Legal Aspects of Translation *University of Malaga*	3	*		A:1	90
4	A704110	Translation and Interpreting as Cultural Mediation *University of Malaga*	3	*		A:1	90
5	A704111	Computer Tools for Translators *University of Malaga*	3	*		A:1	90
6	A704112	Specialised Translation: Medical Texts *University of Malaga*	3			A:1	90
7	A704113	Linguistic Variation and Translation *University of Malaga*	3			A:1	90

Nr	Course		CRDT	Ref	MT1	Session	Study
8	A704114	Terminology, Lexicography and Dictionaries *University of Malaga*	3	*		A:2	90
9	A704115	Corpus-Based Translation *University of Malaga*	3	*		A:2	90
10	A704116	Interpreting Technologies *University of Malaga*	3	*		A:2	90
11	A704117	Interpreting at the Publishing and Academic Sectors (Negotiations, Interviews and Speeches) *University of Malaga*	3			A:2	90
12	A704118	Specialised Translation: Legal and Institutional Documents *University of Malaga*	3			A:2	90
13	A704119	Specialised Translation: Technical Texts and Texts of Scientific Dissemination *University of Malaga*	3			A:2	90
14	A704120	Work Experience in Translation and Interpreting *University of Malaga*	3			A:J	90

1.3 New Bulgarian University   30 credits

Courses with reference * are obligatory.

Nr	Course		CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A704121	CAT Tools for Translation, Localisation and Interpreting *New Bulgarian University*	3	*		A:1	90
2	A704122	Translation Theory *New Bulgarian University*	3	*		A:1	90
3	A704123	Communication Skills and Speaking Techniques *New Bulgarian University*	3			A:1	90
4	A704124	Contrastive Linguistics *New Bulgarian University*	3			A:1	90
5	A704125	Contrastive Linguistics with Project *New Bulgarian University*	6			A:1	180
6	A704126	Language Resources for Machine Translation *New Bulgarian University*	3			A:1	90
7	A704127	Language Technologies for Machine Translation *New Bulgarian University*	3			A:1	90
8	A704128	Electronic Resources and Computer-Assisted Translation *New Bulgarian University*	3			A:1	90
9	A704130	Electronic Resources and Computer-Assisted Translation with Project *New Bulgarian University*	6			A:1	180
10	A704131	Problems of Computer-Assisted Translation *New Bulgarian University*	3			A:1	90
11	A704132	Simultaneous Interpretation from English/German/French/Spanish/Italian/Greek/Arabic/Russian *New Bulgarian University*	3			A:1	90
12	A704133	Structural and Corpus Linguistics *New Bulgarian University*	3			A:1	90
13	A704134	The Profession of a Translator: Sociolinguistic and Psycholinguistic Problems in Translation *New Bulgarian University*	3			A:1	90
14	A704135	Translation of Specialised Text *New Bulgarian University*	3			A:1	90
15	A704136	Electronic Resources and Techniques in the Translation of Specialised Text *New Bulgarian University*	3	*		A:2	90
16	A704129	Translation Software *New Bulgarian University*	3	*		A:2	90
17	A704137	Research Methods in Contrastive Linguistics *New Bulgarian University*	3	*		A:2	90
18	A704138	Multilingual Corpora and Software in Translation and Interpretation *New Bulgarian University*	3	*		A:2	90

Nr	Course		CRDT	Ref	MT1	Session	Study
19	A704139	Methodology of Linguistic Research *New Bulgarian University*	3			A:2	90
20	A704140	Interpreting in Practice *New Bulgarian University*	6			A:2	180
21	A704141	Consecutive Interpretation from English/German/French/Spanish/Italian/Greek/Arabic/Russian *New Bulgarian University*	3			A:2	90
22	A704142	Contrastive Linguistics and Translation *New Bulgarian University*	3			A:2	90
23	A704143	Language, Thought and Culture *New Bulgarian University*	3			A:2	90
24	A704144	Machine Translation Evaluation *New Bulgarian University*	3			A:2	90
25	A704145	Neural Network Machine Translation *New Bulgarian University*	3			A:2	90
26	A704146	Seminar: Public Speech and Conduct *New Bulgarian University*	3			A:2	90
27	A704147	Seminar: Taking Notes in Consecutive Interpretation *New Bulgarian University*	3			A:2	90
28	A704148	Terminological Resources of EU *New Bulgarian University*	3			A:2	90
29	A704149	Terminological Resources of EU with Project *New Bulgarian University*	6			A:2	180
30	A704150	Translation and Systems of Quality Control *New Bulgarian University*	3			A:2	90
31	A704151	Translation of Scientific and Technical Texts *New Bulgarian University*	3			A:2	90

1.4 Ghent University   30 credits

Subscribe to 30 credit units / 6 courses from the following list. Subject to approval.

Nr	Course		CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A704095	Techniques and Technology for Interpreters	5			A:J	150
2	A704028	Machine Translation and Post-editing *Lieve Macken -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:1	150
3	A704027	Audiovisual Language Techniques *Cynthia Van Hee -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:1	150
4	A703128	Introduction to Translation Technology *Els Lefever -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:1	150
5	A704066	Natural Language Processing *Veronique Hoste -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:2	150
6	A704064	Introduction to Processing Language with Python *Arda Tezcan -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:1	150
7	A704065	Advanced Language Processing with Python *Arda Tezcan -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:2	150
8	A704031	Project Management *Veronique Hoste -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:1	150
9	A703118	Applied Linguistics: Capita Selecta *June Eyckmans -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:1	150
10	A703626	Terminology and Translation Technology *Joke Daems -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:2	150
11	A704026	Localisation *Els Lefever -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:2	150
12	A704029	Technical Writing *Joke Daems -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:1	150
13	A704030	Advanced Website Management *Arda Tezcan -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:2	150
14	A704025	Digital Communication Management *Orphée De Clercq -- Department of Translation, Interpreting and Communication*	5			A:1	150

Nr	Course		CRDT	Ref	MT1	Session	Study
15	A704032	Desktop Publishing	5			A:2	150
		Cynthia Van Hee -- Department of Translation, Interpreting and Communication					
16	A703125	Audiovisual Translation: English-Spanish [es, en]	5			A:1	150
		Alexandra Sanchez -- Department of Translation, Interpreting and Communication					
17	A703126	Audiovisual Translation: English-German [en, de]	5			A:2	150
		Christophe Wybraeke -- Department of Translation, Interpreting and Communication					

2 Master's Dissertation — 60 credits

Internships and Dissertation, Part 1 is to be taken at the university where one takes the courses in year 1.
Internships and Dissertation, Part 2 is to be taken at the university where one takes the courses in year 2.

Nr	Course		CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A704096	Internships and Dissertation, Part 1	30	1		A:J	900
		Lieve Macken -- Department of Translation, Interpreting and Communication					
2	A704097	Internships and Dissertation, Part 2	30	2		A:J	900
		Lieve Macken -- Department of Translation, Interpreting and Communication					

Teaching

When a course is not taught (solely) in the programme's language of instruction, the effectively used languages are indicated in square brackets following the cours name, using the following ISO codes:

bg: Bulgarian	de: German	es: Spanish	ja: Japanese	pl: Polish	sh: Kroatian/Serbian	zh: Chinese
cs: Czech	el: Greek	fr: French	nl: Dutch	pt: Portuguese	sl: Slovene	
da: Danish	en: English	it: Italian	no: Norwegian	ru: Russian	sv: Swedish	

Semester

Semesters are indicated by their number (1 or 2); semester 3 represents the summer period and J indicates a course spanning semesters 1 and 2.
When a capital letter precedes a semester number, the course has multiple offerings. The letter indicates the offering concerned.
When a semester is shown in brackets, the course in not offered this year in the specific offering.
The offering frequency and first year of offering are indicated by the following codes:

a: bi-annually	c: annually, from 2024-2025	f: annually, from 2025-2026	i: annually, from 2026-2027
b: tri-annually	d: bi-annually, from 2024-2025	g: bi-annually, from 2025-2026	j: bi-annually, from 2026-2027
	e: tri-annually, from 2024-2025	h: tri-annually, from 2025-2026	k: tri-annually, from 2026-2027